

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

«Второй иностранный язык: продвинутый уровень (польский)»
Рабочая программа дисциплины

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика,
профиль Фундаментальная и прикладная лингвистика

Квалификация выпускника: академический бакалавр
Форма обучения – очная

Москва 2020

«Второй иностранный язык: продвинутый уровень (польский)»
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Е. Н. Дудко, старший преподаватель кафедры европейских языков

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ЕЯ

№ 1 от 28.06.2019

Оглавление

Аннотация программы	4
Рабочая программа дисциплины	6
1. Пояснительная записка	6
2. Структура дисциплины	8
1 семестр (базовый уровень)	8
2 семестр (продвинутый уровень)	10
3 семестр (продвинутый уровень)	12
4 семестр (продвинутый уровень)	14
5 семестр (продвинутый уровень)	15
6 семестр (продвинутый уровень)	19
7 семестр (продвинутый уровень)	21
8 семестр (продвинутый уровень)	23
3. Содержание дисциплины	25
Раздел 1. Фонетика	25
Раздел 2. Грамматика и синтаксис	25
Раздел 3. Лексика	26
Раздел 4. Аудирование	27
Раздел 5. Аудиторное и домашнее чтение	27
Раздел 6. Практика общения и письменная речь	28
4. Информационные и образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	29
5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	29
5.1. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности	29
5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	30
5.3 Образцы дидактических материалов ФОС	32
6. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение дисциплины	49
6.1. Список источников и литературы	49
Учебная литература и словари	49
Аудио- и видеоматериалы:	50
Примерные варианты литературы для домашнего чтения:	51
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникативной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины	51
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	51

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель курса — подготовить специалиста, владеющего польским языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи курса

Свободное и разностороннее овладение польским языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, следовательно, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

1. Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях.
2. Практика говорения: овладение началами искусства применения польского языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.).
3. Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами польской грамматики: словообразование, синтаксис, морфология, склонение имен, видовременная система глаголов и т.д..
4. Чтение, в первую очередь аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
5. Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей:
6. Основы теории и практическое применение польской фонетики.
7. Теоретические аспекты и практическое применение польской орфографии и пунктуации.
8. Основы теории и практическое употребление польской интонации.
 9. Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области польской фразеологии (словосочетания, идиомы и пр.).
 10. Изучение особенностей употребления польского языка в современном мире как явления культуры (как в Польше, так и в польской диаспоре, т.наз. *Polonia zagraniczna*).
 11. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

1.2. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ, СООТНЕСЁННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

- способность на продвинутом уровне владеть первым изучаемым иностранным языком, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы (ПК-9).

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-9	ПК-9.1	Знает: на продвинутом уровне стилистическую дифференциацию основного изучаемого

		иностранный язык (ОИИЯ), языковые средства всех уровней ОИИЯ в объеме, достаточном для выражения логической и эмоционально-оценочной информации любой сложности; средства организации и построения текстов различных речевых жанров; лингвокультурологические особенности ОИИЯ; лексические средства, а также на продвинутом уровне грамматические и стилистические особенности подязыка неосновного изучаемого иностранного языка (ИИЯ), используемого для научной коммуникации, в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.
	ПК-9.2	Умеет: на продвинутом уровне воспринимать устную речь на ОИИЯ в обычном темпе, порождать устные и письменные тексты любой тематики и разных речевых жанров на ОИИЯ; распознавать имплицитную информацию, содержащуюся в тексте на ОИИЯ; выбирать языковые средства в соответствии с целями коммуникативного взаимодействия на ОИИЯ; воспринимать устные выступления на профессиональные темы на ИИЯ; выступать с подготовленными сообщениями на профессиональную тему и отвечать на задаваемые вопросы на ИИЯ; писать аннотации и рефераты научных текстов на ИИЯ.
	ПК-9.3	Владеет: грамматикой ОИИЯ на теоретическом уровне.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1. Знать:

сущность понятий вариативности и нормы в польском языке, природу их взаимодействия; социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё; функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи; принципы польской орфографии и пунктуации; суть авторского употребления пунктуационных знаков и границы употребления авторской пунктуации; нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения; нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения; требование понятности текста; принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста; нормы полноты, достаточности и неизбыточности содержания текста и условия допустимости их нарушения; нормы логической структурированности текста и условия допустимости их нарушения.

2. Уметь: при анализе устного и письменного текста

извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный, определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный, пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте, оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм; оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,

при порождении устного и письменного текста:

грамотно писать, используя словари и справочники различных типов, ясно, чётко, аргументированно излагать собственные мысли в письменной и устной форме, пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы.

3. Владеть техникой работы:

с традиционными и интернет-справочниками, со спелчекерами, лингвистическими корпусами.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к элективным дисциплинам части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: ГИА.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

4 СЕМЕСТР (ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ)

№ п / п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
		вс ег о	ле кц ии	сем ина ры	пра кти ческ ие заня тия	сам осто яте льн ая рабо та	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1	2	5	6	7	8	9	10
1.	Грамматика: Прошедшее время глаголов, лично- мужская и нелично- мужская форма; структура предложения в прошедшем времени, место глаголтных окончаний; указательные местоимения <i>ten</i> и <i>tamten</i> ; придаточные предложения (дополнительные, причины, условия, цели); сравнительная степень прилагательных; склонение прилагательных; страдательный залог в настоящем времени; словообразование		10	10	8		Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
2.	Темы для устной речи: описание своего дня. Погода, описание снов, праздники и подарки, ресторан, покупки, инструменты, необходимые для быта, квартира моей мечты,		10	10	8		Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.

	цвета, описание картинок, внешность и одежда						
3.	Письменная речь: Написание личного письма, поздравительных открыток, рецептов, составление ресторанного меню, написание объявлений, письменное описание картин		10	16	8		Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
4.	Домашнее чтение: короткие детективные истории		10	10	8		Обсуждение категорий немецкой культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
5.	Промежуточная аттестация					18	
7.	Общая трудоемкость	Часы:	86	40	46	32	

5 СЕМЕСТР (ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ)

№ п/ п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (<i>по неделям семестра</i>)
		все го	лек ции	се ми на ры	пр акт ич еск ие зан ят ия	са мо сто яте ль на я ра бот а	Форма промежуточной аттестации (<i>по семестрам</i>)
1	2	5	6	7	8	9	10
1	Грамматика: сравнение типов склонений существительных в польском и русском языках; возвратные глаголы, повелительное наклонение глаголов, предлоги с родительным падежом, относительные придаточные предложения, сослагательное наклонение, субстантивированн е прилагательные, сравнительная и превосходная степени прилагательных, общий и специальный вопрос, отглагольные существительные.		10	10	5		Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
2	Темы для устной речи: Рабочий день, Система образования в Польше, карьера, условия работы, удача и неудача, фильмы, желания и проблемы, вежливые просьбы, советы,		10	10	5		Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, ролевые игры, презентация, коллоквиум и т.п.

	жизненные планы и мечты, возраст, спорт, фитнес, здоровье и диета						
3	Письменная речь: написание биографии, заявления о приёме на работу, коротких новостных статей, личных писем, записки с извинениями, описание несчастного случая		10	16	10		Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
4	Домашнее чтение: Рассказы и повести польских авторов		10	10	14		Обсуждение категорий немецкой культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
5.	Промежуточная аттестация						
7.			86		34		
			40	46			

6 СЕМЕСТР (ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ)

	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
№ п. п.		все го	лекц ии	семина ры	практи ческие занятия	самосто ятельная работа	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1	2	5	6	7	8	9	10
1	Грамматика: Страдательный залог в настоящем и прошедшем времени; лично-мужская и нелично-мужская форма; безличные формы на -по и -to, словообразование, предпрошедшее время, будущее время глаголов совершенного и 2 формы для несовершенного вида, Причастия в атрибутивной и наречной функции, особенности употребления модальных глаголов, сложные слова («компози́ты»), косвенная речь		14	14	10		Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил.
2	Темы для устной речи: ремонт, экономические новости, бизнес-идеи, деньги, изобретения, технический прогресс, юмор: шутки, анекдоты, мультфильмы, прошлое и будущее, политика, предвыборная гонка, события культуры, культурные мероприятия, современное искусство		14	14	10		Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, ролевые игры, презентация, коллоквиум и т.п.
3	Домашнее чтение: Неадаптированные тексты польских авторов		16	16	12		Обсуждение категорий польской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.

4	Промежуточная аттестация					18	Экзамен: беседа по одной из пройденных тем, письменное задание
	Общая трудоемкость	Часы	88	44	44	32	18

После освоения в вышеуказанных семестрах серии учебников Hurra!!!Po polsku (см. список литературы пп. 1-6, уровни A1-B1) для работы в последующих семестрах студентам предлагается (рекомендуется) ряд учебных пособий (см. список литературы), где грамматические задания представлены в виде повторительного курса по уже пройденному ранее материалу, а темы для устных обсуждений могут пересекаться с уже встречавшимися ранее, тем не менее, они предоставляют обучающимся возможность более интенсивного и глубокого изучения лексики, а также знакомство с идиоматикой польского языка на уровнях B1-B2.

7-8 семестр (продвинутый уровень)

№ п / п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
		все го	лек ции	семина ры	практи ческие занятия	самостоя тельная работа	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1	2	5	6	7	8	9	10
1	Грамматика: придаточные предложения цели; модальные глаголы; возвратные глаголы; подчинительные временные союзы; предлоги с различными падежами; формы прошедшего времени глаголов; особенности употребления страдательного залога; относительные придаточные предложения;		28	28	20		Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил.

	причинные и уступительные союзы; косвенные вопросы; отрицание; глаголы с предложным управлением; грамматика текста.						
2	Темы для устной речи: работа и свободное время; семья; праздники и праздничные традиции; школьное обучение в России и Польше; продукты питания, пищевое поведение человека; киноиндустрия, любимые фильмы; путешествия; мировая музыкальная культура и музыкальные пристрастия.		28	28	20		Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
3	Письменная речь: электронные письма; заметки в записных книжках; приглашения на торжество; личная переписка с друзьями; рецепты блюд; официальные запросы; общение в интернет-чате.		30	30	24		Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
4	Промежуточная аттестация					18	
5	Общая трудоемкость	172	86	86	64	18	

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Фонетика

Задача курса состоит в том, чтобы привить студентам основы теоретических знаний и практических умений в области польской фонетики. Чтобы добиться хорошего произношения, студенты должны научиться правильно произносить отдельные звуки и их сочетания не только в отдельных словах, но и в высказываниях; произносить предложения в естественном темпе, с правильным ударением, паузацией, мелодией, темпом и ритмом. Для этого служит изучение фонетической системы польского языка и выполнение специальных упражнений, цель которых состоит в том, чтобы сделать работу органов речи автоматической, т.е. такой, когда говорящий не обращает специального внимания на то, как правильно произнести тот или иной звук. Это умение достигается только посредством систематической работы и должно поддерживаться на протяжении всего времени обучения в университете, т.е. этому аспекту обучения необходимо уделять неослабевающее внимание на протяжении всех курсов. В результате студенты должны в полной мере освоить произносительную норму и артикуляционную базу польского языка, уметь распознавать и исправлять свои ошибки в произношении, а также в определенном объеме знать фонетическую терминологию и обладать некоторым объемом теоретических знаний по фонетике, необходимых для овладения практическими навыками и их сознательного закрепления. Среди теоретических проблем освещаются такие, как особенности произносительной базы польского языка в отличие от русского; классификация и артикуляция польских гласных и согласных фонем, вариативность фонем; стыковка звуков, ассимиляция, выпадение звуков; слоговое деление и фонетическая структура польского слова; интонация, мелодика и паузация польского предложения; разные виды интонации. Все тексты, диалоги и упражнения данного раздела взяты из современных оригинальных источников.

Раздел 2. Грамматика и синтаксис

В области грамматики задачей практического курса польского языка является практическое и теоретическое овладение всеми значимыми морфолого-синтаксическими структурами польской речи, как устной, так и письменной. Польский язык изучается студентами с нулевого уровня, поэтому задача данного курса состоит в том, чтобы познакомить их с грамматическими и синтаксическими явлениями польского языка, а также в том, чтобы четко структурировать эти знания. Освещаются в т.ч. следующие темы:

- имя существительное: склонение, род существительных и его морфологические признаки, образование множественного числа, исчисляемые и неисчисляемые существительные; отглагольные существительные; категория «мужского лица»;
- имя прилагательное: склонение, образование степеней сравнения и их употребление в различных синтаксических конструкциях, лично-мужская и нелично-мужская форма; субстантивированные прилагательные;
- глагол: видо-временная система, личные и неличные формы глагола (инфинитив, особые формы страдательного залога, деепричастия и синтаксические комплексы с ними), страдательный залог, образование видовых пар, наклонения, модальные глаголы; причастия; выражение категории «мужского лица» в системе глагола;
- наречие: степени сравнения наречий, употребление наречий и прилагательных; наречия с модальным значением;
- местоимение: особенности употребления личных и притяжательных местоимений, указательные, относительные, возвратные, вопросительные местоимения;
- союзы и частицы: виды и функция в предложении, как простом, так и сложном; различия в употреблении союзов и союзных слов и сравнение с русским языком; сочинительные и подчинительные союзы; условные, временные, сравнительные и уступительные союзы, союзы причины и цели; частицы с модальным значением;
- предлоги: управление глаголов и употребление предлогов с разными падежами; сравнение с русским языком;
- структура предложения: порядок слов, личные и безличные предложения, союзы, прямая и косвенная речь.

Раздел 3. Лексика

В области лексики целью курса является обеспечение студентов словарным запасом, необходимым для адекватного понимания и производства текстов и высказываний на продвинутом уровне владения языком (т.е. студенты должны понимать оригинальные неадаптированные тексты и уметь вести беседу на подавляющее большинство общих, а также на специальные темы). Нарастает как активный, так и пассивный словарь, относящийся ко всем основным темам и отражающий все основные виды человеческой деятельности (образование и наука, спорт, политика, природа, литература и т.д.) и контексты использования (знакомство, выражение мнений и предпочтений и т.п.). Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов с двуязычными и одноязычными словарями для поиска синонимов, антонимов, омонимов, семантических групп слов, значений многозначных слов и т.д. Различные упражнения, выполняемые студентами, направлены на отработку и закрепление активного вокабуляра. Большое значение придается освоению лексических единиц идиоматического характера. Особым подразделом является изучение специальной лингвистической терминологии и общенаучной лексики.

Изучение лексики выделяется в курсе в отдельный аспект (т.е. ему отводится определенное время на занятии), но при этом оно неразрывно связано и с другими аспектами изучения языка, такими как домашнее и аудиторное чтение, практика общения и письменная речь, перевод.

Раздел 4. Аудирование

Данный аспект изучения направлен на то, чтобы выработать у студентов умение понимать устные тексты, произносимые в нормальном темпе носителями языка и иностранцами, говорящими по-польски. Студенты должны научиться отлично понимать устную речь, если говорящий использует стандартные формы произношения, а также общий смысл сказанного в устной речи носителей территориальных диалектов польского языка. Для этой цели используются как аудиоматериалы (интервью с носителями, записи с радио, песни), так и видеоматериалы (обучающие, документальные и художественные фильмы). Используются только современные оригинальные аудио- и видеоматериалы.

Раздел 5. Аудиторное и домашнее чтение

Обучение чтению направлено на выработку у студентов умения получить максимум информации из предложенного текста, выделить в нем определенные элементы (грамматические или синтаксические формы, слова одного лексического поля и т.п.) и составить мнение о его стилистической природе. В рамках курса чтение подразделяется на аудиторное и домашнее. Для аудиторного чтения используются в основном статьи из различных газет и новостных ресурсов, а также лингвистические тексты. Студенты должны научиться различным видам чтения (ознакомительное, изучающее и т.д.), уметь пересказать или реферировать текст, высказать свое мнение по затронутой проблеме и т.п. Для домашнего чтения используются неадаптированные художественные произведения польских авторов, в основном рассказы или небольшие повести, так как именно этот формат более всего удобен для данного вида деятельности. Для достижения наибольшего эффекта с точки зрения освоения студентами необходимого словарного запаса, культурных реалий и т.п., предпочтение отдается современным произведениям (XX-XXI век). Задания по текстам включают упражнения на отработку активной лексики, вопросы к тексту, перевод отрывков текста, пересказ текста, написание эссе по тексту с выражением собственного впечатления.

Раздел 6. Практика общения и письменная речь

Цель данного курса в этой области - развитие у студентов умения адекватно использовать польский язык с учетом всех ранее рассмотренных аспектов, причем на таком уровне, когда их использование становится автоматическим, т.е. не требует заострения на себе особого внимания. Студенты должны научиться выражать свои мысли как устно, так и письменно, вести беседу или дискуссию на предложенную тему (на основе прочитанного текста и не только), в т.ч. по злободневным вопросам науки, общественной и политической жизни. Для обсуждения предлагается самый широкий спектр тем и вопросов. Данный аспект

практического курса призван развить и закрепить у студентов навыки устной речи, расширить и активизировать их словарный запас, развить их дискуссионные навыки и умения, а также отработать и закрепить их правильное произношение. Задачи того же порядка ставятся и в области письменной речи: студенты должны научиться выражать свои мысли связно, логично, убедительно и правильно с точки зрения идиоматики, грамматики и стилистики. Задания в этой области включают написание эссе и сочинений по различным вопросам, небольших рассказов и т.п.

Еще одна цель курса в области коммуникации — это обеспечить студентов определенным набором устойчивых речевых формул и таким образом научить их вести беседу с учетом национальной и культурной специфики речевого поведения в Польше. С этой целью в практический курс языка вводятся элементы страноведения и истории страны изучаемого языка. Задания включают презентацию докладов, выяснение значения той или иной реалии в справочной литературе и т.п.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Информационные и образовательные технологии направлены на реализацию компетентностного подхода и основываются на принципе профессиональной направленности обучения.

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (ПК, презентаций с использованием мультимедиа, проведения телеконференции).

- комментированного чтения докладов и сообщений по темам курса;
- ролевых игр;
- на занятия приглашаются носители польского языка.

При реализации программы курса «Первый иностранный язык» в практических занятиях используется проблемный метод, обсуждение докладов и дискуссия по наиболее сложным вопросам курса.

Самостоятельная работа бакалавров организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам и последовательным освоением материалов (словарей, комментариев и т.д.), ссылки на которые предоставляются преподавателем.

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ

Поскольку освоение иностранного языка тесно связано с психологией когнитивных процессов, которая в данном случае носит весьма индивидуальный характер, огромную роль играет построение доверительных отношений между преподавателем и группой учащихся, что обеспечивает плодотворное ведение дискуссий, позволяет легче вводить новый материал. Текущий контроль успеваемости студентов проводится в виде письменных тестов, призванных проверить

- а) знание лексики;
- б) умение использовать слова и выражения, то есть контекстуализировать их;
- в) умение перефразировать;
- г) знание регистров, как на письме, так и в речи;
- д) ориентацию в содержании материала;
- е) правильное произношение;
- ё) умение «переносить» лексику из одного контекста в другой;
- ж) умение переводить устную речь в оба направления по пройденной теме;
- з) знание фактической стороны материала;
- и) умение презентовать материал;
- й) умение построить дискуссию, сформулировать проблему;
- к) умение слушать других в ходе дискуссий;
- л) умение «держат внимание» аудитории во время устного выступления.

Все эти и другие (зависящие от характера проходимого материала) знания, умения и навыки оцениваются в процентном отношении удачных ответов в письменном тесте. При этом учитываются сильные и слабые стороны учащегося. Промежуточные тесты призваны помочь учащемуся раскрыть свои сильные стороны, вовлечь его в процесс обучения. Промежуточный контроль проводится в виде устных опросов и письменных заданий на зачетах (1, 3, 4, 6 семестр) и экзаменах (2, 5, 7, 8 семестр).

Зачет или экзамен сдан на оценку при наличии баллов, представленных в таблице:

Баллы	Традиционная оценка		ECTS
95-100	отлично	зачтено	A
83-94			B
68-82			C
56-67	удовлетворительно		D
50-55			E
20-49	неудовлетворительн о	не зачтено	FX
0-19			F

5.2. КРИТЕРИИ ВЫСТАВЛЕНИЯ ОЦЕНКИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценка «отлично» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает глубокие знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на все или подавляющее большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, грамотно и логично излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме, не делает или допускает малочисленные незначительные ошибки в произношении;

Оценка «хорошо» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает твёрдые знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, ясно излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме (а также может быстро и самостоятельно объяснить, в чем состояли его ошибки и как их исправить), не допуская грубых ошибок в произношении;

Оценка «удовлетворительно» / «зачтено» выставляется студенту, если он показал наличие базовых знаний в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на половину или треть вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, достаточно связно излагает свои мысли во время беседы по предложенной теме, допуская многочисленные и/или грубые ошибки в произношении либо в построении фраз;

Оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено» выставляется студенту при наличии грубых ошибок как в письменной работе, так и при устном ответе, незнании содержания книг, прочитанных во время занятий и/или дома, неуверенных и неточных ответах на дополнительные и наводящие вопросы.

5.3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА (МАТЕРИАЛЫ) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

№1.

I. Переведите на русский язык

1. W trzecim okienku sa hrzesylki do odebrania.
2. To jest samochod tamtych panstwa.
3. Andrzejowi nie brak pieniedzy na nowy garnitur.
4. Mamy do obejrzenia wiele zabytkow Warszawy.
5. Za piec minut bede gotowa do wyjscia.
6. W godzinach szczytu trudno jest jezdzić po miescie.
7. Dlaczegooscie sie nie przebrali po podrozy?
8. Piotr gral od dziecka w siatkowke.
9. Od konca listopada czy tez od polowy grudnia, nie pamietam juz dobrze, jezdzielam do nich co tydzien.
10. w Krakowie, jak zawsze, wielu turystow przemierza Trakt Krolewski, Planty, odwiedza zamek na Wawelu, mimo zimna i wiatru.
11. Pomnik ten zostal wzniesiony w setna rocznice urodzin poety.
12. Tworca pomnika Kopernika jest slynny dunski rzezbierz.
13. Wszystkie kamieniczki na Starym Miescie zachowuja dawny styl, trzy- lub czteropietrowe, waskie, o niewielkich oknach.
14. Ta najstarsza dzielnica Warszawy, calkowicie zburzona podczas wojny, zostala pieknie odbudowana wedlug starych wzorow. (14 пунктов)

II. Переведите на польский язык.

1. Мы поднялись на 5-ый этаж и увидели, что Ковальский и его жена спускаются по лестнице.
2. Знаете ли Вы (мн.ч.), что мы завтра идём в Лазенки.
3. Мои тётки купили в ноябре новую мебель.
4. Мы(мужчины) намеревались через месяц переехать в другую квартиру.
5. После учёбы её подруги вернулись в деревню.
6. Ян хочет жениться на двоюродной сестре Михала.

7. Дядя – художник, сейчас работает преподавателем в университете.

(7 пунктов)

III. Переведите на польский язык и проспрягайте глаголы из данных предложений в настоящем (для несовершенного вида) или будущем (для совершенного вида) и прошедшем времени.

1. Начать интересную работу и переводить весь вечер.

2. Принять душ и переодеться перед ужином.

3. Закончить осмотр варшавских музеев и ехать в гостиницу на автобусе.

4. Возвращаться из магазина пешком и нести тяжёлую сумку с покупками.

(8 пунктов)

№2.

1. Переведите на русский язык.

1) Nie trzeba tracic ani chwili czasu i zapisac sie na wycieczke, przeciez lipiec juz za pasem.

2) W starych kamieniczkach jest duzo malych kawiarenek, gdzie mozna wypic szklanke herbaty lub filizanke kawy i zjesc ciastko.

3) Na Placu Zamkowym widzimy wysoka kolumne, na jej szczycie posag Zygmunta III Wazy, krola, ktory przeniosl stolice do Warszawy.

4) Kazdy cudzoziemiec, ktory przybywa do Moskwy, zwiedza miejsca, ktore odegraly wielka role w dziejach kraju.

5) Ci, ktorzy wybieraja sie na wczasy we wrzesniu, niech nie licza na poprawe pogody.

6) Doskonale spedzilem czas, odpoczywalem i nawet sie opalalem, chociaz nasze polnocne slonce nie zawsze na to pozwalalo.

7) Na sniadanie szkoda bylo czasu, wstepimy na kawe pozniej, bo juz wiemy, ze niedaleko museum jest niezla kawiarnia.

8) Siostrzenica telefonowala do nas i powiedziala, ze kupila mebloscianke i pralke.

9) Nie chce sie skarzyc na Janka, ale musze wytлумaczyc, dlaczego tak dlugo trwa pisanie tego listu.

10) Teraz juz nic nie jest w stanie sprawic, abysmy kiedykolwiek i gdziekolwiek znalezli sie razem.

(10 пунктов)

2. Переведите на польский язык.

1) Я была больна и в течение этой недели не прочитала ни одной книги.

2) Бабушка сказала Анджею, что надо вынуть из холодильника молоко и поставить на стол.

3) Почему Вы (обращение к мужчине) опоздали на целый час?

4) Ковальский пригласил нас на день рождения, следовательно, я обещал, что мы будем у него в воскресенье.

5) Памятник Шопену производит на туристов глубокое впечатление, и я его никогда не забуду.

(10 пунктов)

3. Переведите на польский язык и проспрягайте глаголы из данных предложений в настоящем (для несовершенного вида) или будущем (для совершенного вида) и прошедшем времени.

1) Пообедать в половине третьего и начать повторять грамматику.

2) Очень спешить и быстро вернуть журналы.

3) Поблагодарить библиотекаря и ехать вниз на лифте.

4) Спуститься к почтовому ящику и принести письмо от детей.

5) Переехать в другую квартиру и взять в свою комнату ковёр.

(10 пунктов)

1 Proszę zaznaczyć poprawną odpowiedź.



1. Napis: „Proszę zachować ciszę” widzimy:
☐ na ulicy
☐ w muzeum
☐ w pubie
2. Metropolia jest
☐ drogo i brudno
☐ drogi i brudny
☐ droga i brudna
3. W Krakowie jest ludzi niż w Warszawie.
☐ mniej
☐ mniejsi
☐ mniejsze
4. Kura to
☐ zwierzę domowe
☐ zwierzę leśne
☐ owad
5. Większość Polaków zwierzęta.
☐ lubią
☐ lubię
☐ lubi
6. Po południu mam spotkanie
☐ na rynek
☐ na rynku
☐ do rynku
7. Kot i pies nie mogą żyć w zgodzie, bo
☐ różnią się od siebie
☐ są podobne do siebie
☐ są takie same
8. Życie na wsi jest niż życie w mieście.
☐ trudniej
☐ trudniejsze
☐ trudniejszy
9. Chcę, być moim przyjacielem.
☐ że
☐ żeby
☐ żebyś
10. Proszę rodziców, żeby komputer.
☐ kupiliście
☐ kupili
☐ kupiły
11. Pracuję, żeby zapewnić przyszłość mojej córce.
☐ mógł
☐ móc
☐ mogłem
12. samotny, mógłbyś zadzwonić do mnie. Porozmawialibyśmy.
☐ Jeśli czuł się
☐ Gdybyś czuł się
☐ Gdybyś czułbyś się
13. Ufam tylko
☐ mojemu przyjacielowi
☐ mojego przyjaciela
☐ moim przyjacielu
14. Myślisz tylko o
☐ siebie
☐ się
☐ sobie
15. być miłsza dla tego chłopca. On Cię bardzo lubi.
☐ Powinieneś
☐ Powinienem
☐ Powinnaś

1 Proszę zaznaczyć poprawną odpowiedź.




1. Moja lodówka Wszystko w środku jest ciepłe!! Muszę zadzwonić do serwisu.
 - ☐ działa
 - ☐ nie działa
 - ☐ chodzi
2. Suszarka służy do
 - ☐ suszyć włosy
 - ☐ suszenie włosów
 - ☐ suszenia włosów
3. Dawniej nie kupić pralki ani lodówki tak łatwo, jak dziś.
 - ☐ można było
 - ☐ można
 - ☐ było
4. W PRL-u nie w sklepach ani telewizorów, ani magnetofonów.
 - ☐ byli
 - ☐ były
 - ☐ było
5. W Stanach Zjednoczonych nowego robota kuchennego.
 - ☐ skonstruowało
 - ☐ skonstruowano
 - ☐ skonstruowany
6. Jestem bardzo zadowolony z mojej komórki. Mam ją od dwóch lat i nigdy
 - ☐ nie była naprawiana
 - ☐ nie była zepsuta
 - ☐ nie działała
7. Kupiłam pralkę, a ona na drugi dzień się zepsuła. Dzwoniłam do serwisu, tam powiedzieli mi, że to moja wina. Jestem naprawdę! To skandal!
 - ☐ zabawna
 - ☐ smutna
 - ☐ oburzona
8. Pierwsza książka przez Gutenberga.
 - ☐ została drukowana
 - ☐ została wydrukowano
 - ☐ została wydrukowana
9. Jest niedobrze. Chyba zjadłam coś nieświeżego.
 - ☐ mnie
 - ☐ mi
 - ☐ mną
10. Boli gardło? Weź tabletkę.
 - ☐ cie
 - ☐ tobie
 - ☐ cię
11. Nie powinieneś tak dużo Dwa piwa dziennie to trochę przesada.
 - ☐ wypić
 - ☐ napić się
 - ☐ pić
12. – Jestem za gruby. Nie mogę wejść w moje dżinsy. –
 - ☐ Nie jedz tyle!
 - ☐ Nie zjedz tyle!
 - ☐ Nie jedź tyle!
13. Wieliczka leży od Krakowa.
 - ☐ na wschodzie
 - ☐ na wschód
 - ☐ we wschodzie
14. Mieszkam
 - ☐ nad Wisłą
 - ☐ nad Wisłę
 - ☐ na Wiśle
15. Miasto, w którym jest dużo fabryk i zakładów produkcyjnych, jest
 - ☐ miastem handlowym
 - ☐ miastem turystycznym
 - ☐ miastem przemysłowym

1 Proszę zaznaczyć poprawną odpowiedź.



1. Ślub to
 - ☐ święto religijne
 - ☐ święto państwowe
 - ☐ uroczystość rodzinna
2. 24 grudnia w Polsce Wigilię.
 - ☐ obchodzą
 - ☐ obchodzi się
 - ☐ obchodzili
3. Twoja babcia obchodzi urodziny. Mówisz:!
 - ☐ „Życzę ci dużo zdrowia”
 - ☐ „Gratuluję”
 - ☐ „Bardzo ci współczuję”
4. 3 Maja to święto narodowe, tego dnia nie idziemy do pracy.
 - ☐ więc
 - ☐ a
 - ☐ albo
5. Lubię strony internetowe.
 - ☐ szukać
 - ☐ przeglądać
 - ☐ widzieć
6. @ – Polacy często mówią na ten znak
 - ☐ żaba
 - ☐ myszka
 - ☐ małpa
7. Kiedy jesteś bardzo zdziwiony / zdziwiona, mówisz:!
 - ☐ „To niesamowite”
 - ☐ „To nieprawda”
 - ☐ „To nieznane”
8. Drukarka do drukowania tekstu.
 - ☐ używa się
 - ☐ służy
 - ☐ obsługuje
9. W każdym numerze „Polityki” są komentarze polityczne.
 - ☐ adresowane
 - ☐ publikowane
 - ☐ skierowane
10. Ludzie czytają gazety rozrywkł.
 - ☐ do
 - ☐ żeby
 - ☐ dla
11. Ludzie na całym świecie protestują prowadzeniu wojen.
 - ☐ przeciw
 - ☐ kontra
 - ☐ żeby
12. Powieść przygodowa to
 - ☐ poezja
 - ☐ proza
 - ☐ dramat
13. „Wiadomości” to
 - ☐ program publicystyczny
 - ☐ program rozrywkowy
 - ☐ program informacyjny
14. Często chodzę do tego kina, znajduje się ono najbliżej miejsca, w którym mieszkam.
 - ☐ dlatego
 - ☐ ponieważ
 - ☐ dlatego żeby
15. Koleżanka zapytała mnie, mam ochotę pójść z nią do kina.
 - ☐ czy
 - ☐ że
 - ☐ żeby



1. Proszę zaznaczyć poprawną odpowiedź.

1. Ryszard Kapuściński był:	8. Pensja to inaczej:	15. Wykształcenie średnie ma człowiek, który skończył:
<input type="checkbox"/> znany pisarzem	<input type="checkbox"/> nagroda	<input type="checkbox"/> gimnazjum
<input type="checkbox"/> znany pisarzem	<input type="checkbox"/> emerytura	<input type="checkbox"/> liceum
<input type="checkbox"/> znany pisarz	<input type="checkbox"/> zarobki	<input type="checkbox"/> studia
2. Wrażliwy to inaczej:	9. Monotonna praca jest:	16. Jutro na pewno tę książkę. Jeśli tego nie zrobię, na pewno nie zdam egzaminu.
<input type="checkbox"/> zamknięty	<input type="checkbox"/> stresująca	<input type="checkbox"/> będę kończyć czytać
<input type="checkbox"/> nieśmiały	<input type="checkbox"/> nudna	<input type="checkbox"/> będę skończyć czytać
<input type="checkbox"/> ten, który widzi nieszczęście ludzi	<input type="checkbox"/> atrakcyjna	<input type="checkbox"/> skończę czytać
3. Monika Olejnik jest inteligentna jak Mariusz Max Kolonko.	10. mają trudną i odpowiedzialną pracę.	17. W 2010 ludzie będą więcej komputerów.
<input type="checkbox"/> takie samo	<input type="checkbox"/> Lekarzy	<input type="checkbox"/> kupili
<input type="checkbox"/> taki sam	<input type="checkbox"/> Lekarze	<input type="checkbox"/> kupić
<input type="checkbox"/> tak samo	<input type="checkbox"/> Lekarzowie	<input type="checkbox"/> kupować
4. Dziennikarze to ludzie.	11. Mój brat często za granicę.	18. Ona ma trudny charakter. życie z nią jest bardzo trudne.
<input type="checkbox"/> otwarci	<input type="checkbox"/> wyjeżdżał	<input type="checkbox"/> Moim zdaniem
<input type="checkbox"/> otwarty	<input type="checkbox"/> wyjechał	<input type="checkbox"/> Z mojego zdania
<input type="checkbox"/> otwarte	<input type="checkbox"/> pojechał	<input type="checkbox"/> W moim zdaniu
5. Ludzie, lubią inne osoby, są towarzyscy.	12. Moi rodzice w 1980 roku.	19. Moja przyszłość jest trochę niepewna., że nie znajdę pracy w swoim zawodzie.
<input type="checkbox"/> które	<input type="checkbox"/> pobrali się	<input type="checkbox"/> Mam nadzieję
<input type="checkbox"/> który	<input type="checkbox"/> ożenili się	<input type="checkbox"/> Boję się
<input type="checkbox"/> którzy	<input type="checkbox"/> wyszli za mąż	<input type="checkbox"/> Cieszę się
6. Anna chce pojechać na wakacje w lipcu w sierpniu.	13. Moja babcia urodziła się:	20. pojadę na stypendium do Francji.
<input type="checkbox"/> albo	<input type="checkbox"/> w pierwszym maju tysiąc osiemset dziewięćdziesiątym dziewiątym roku	<input type="checkbox"/> Przyszłego roku
<input type="checkbox"/> a	<input type="checkbox"/> pierwszy maj tysiąc osiemset dziewięćdziesiąt dziewięć	<input type="checkbox"/> W przyszłym roku
<input type="checkbox"/> ale	<input type="checkbox"/> pierwszego maja tysiąc osiemset dziewięćdziesiątego dziewiątego roku	<input type="checkbox"/> Przyszłego roku
7. Adam pracuje na własny rachunek – Adam	14. Wojna skończyła się w:	
<input type="checkbox"/> ma swoją firmę	<input type="checkbox"/> czterdziestym piątym	
<input type="checkbox"/> jest odpowiedzialny	<input type="checkbox"/> czterdziesty piąty	
<input type="checkbox"/> ma duże rachunki	<input type="checkbox"/> czterdziestego piątego	

№6

20

пунктов

№7 Praca kontrolna, rok 4, semester 8.

I. Proszę przetłumaczyć na język polski.

Ковальский не покупал журналы из экономии.

К сожалению, я не смогу ответить на этот личный вопрос.

Этот спортсмен получил травму перед важными соревнованиями.

Первая волна польской эмиграции в Австралию – это солдаты и офицеры II мировой войны.

На этой трассе больше автомобильных аварий происходит зимой, чем летом.

Вы не могли бы информировать меня, когда состоится следующее заседание?

Мы не сумели починить ничего в своей машине, и нам пришлось отдать её в автосервис.

Во время экскурсии она рассказывает об истории Организации Объединённых Наций.

Боюсь, что не смогу сообщить подробностей на эту тему.

Предлагаю, чтобы мы поставили это решение на голосование.

Знакомый из Техаса признался ей в любви по-английски.

Грузовик двигался медленно, и наш водитель хотел его обогнать. (24 punkty)

II. Wyrażenia w nawiasach proszę wstawić w wy kropkowane miejsca, zwracając uwagę, na prawidłową,

forme, gramatyczna,(do gory nogami, na koniec swiata, od dziecka, od pierwszego wejrzenia, poswie,cac sily, wspolny je,zyk, zazdrosny, z biegiem lat, z gory, z lekkim sercem).

- 1.Moj kuzynwydal kupe, pienie,dzy na nowy samochod.
- 2.Jan wyprowadzil sie, I nie wiadomo, czy znajdzie tam dobra, prace,.
- 3.Moj kolega zakochal sie, w kims I nie myśli teraz o studiach.
- 4..... dzie,kuje za pozytywne rozpatrzenie mojej prosby.
- 5.Nie odzywam sie, do mojego sa,siada juz od miesia,ca, bo nie znalezlismy w sprawie remontu, wie,c teraz na naszej klatce schodowej przewrocono wszystko
6. nauczyl sie, wspaniale prowadzic samochod.
- 7.Chcialem widziec tych ludzi, ktorym przez dlugie lata.
- 8.Bylem ,ze moi koledzy prowadzi, samochod, zas ja nie mam prawa jazdy.
9. moj brat interesowal sie, matematyka,.

(9 punktów)

III. Proszę, przekształcić podane zdania tak, aby powstały zdania złożone ze zdaniem podrzędnym podmiotowym. Dla ułatwienia podkreślono wyrazy, które trzeba zmienić. Proszę zwrócić uwagę, na ewentualne zmiany form gramatycznych innych wyrazów.

1. Narciarze nie chcą, narazac swojego zdrowia przed zawodami.
2. W zeszłym roku Nagrode, Nobla otrzymał słynny pisarz francuzki.
3. Prawdziwy znawca sztuki kupiłby ten obraz.
4. Nasz kierownik ma urodziny w lipcu.
5. Znakomity skrzypek dostał dużo propozycji koncertów.
6. Dawca krwi zawsze zdobywa sobie szacunek.
7. Jego zachowanie oburzyło całą rodzinę,.
8. Urzednicy w tym biurze odmówili mu pomocy.
9. W naszym przedsię,biorstwie każdy kierowca ma dobrą, pensję,
- 10.Były piłkarz napisał książkę, wspomnień.

(10 punktów)

IV.Od podkreślonych wyrazów proszę, utworzyć wyrazy i napisać je w odpowiedniej formie.

1. Do szkoły idą, dzieci, które mają, 6 lat.
2. Mamy mieszkanie, które składa się z trzech pokoiów.
3. Po tym zaję,ciu mamy przerwę, która trwa 10 minut.
4. Na wczasach wynajmowaliśmy pokój, w którym mieszkają, dwie osoby.
5. W lecie panował upał 40 stopni.
6. Gdy chorowałem, lekarz zapisał mi zastrzyki pod skórę.
7. Grzyby zwykle suszy się, pod dachem.
8. W tym artykule chodzi o życie w Polsce mie,dzy wojnami.
9. Dziecko jest bardzo małe I nie może się, bronic.
- 10.Działania wojenne rozpoczę,ły się, na terenie przy granicy.
- 11.Przed murami Starego Miasta w Warszawie zaczynała się, droga do Krakowa. Teraz ta ulica nazywa się....

(11 punktów)

V.Proszę, zamienić mowę, niezależną, na zależną,.

1. Janek powiedział rodzicom:"Niestety, obląłem egzamin".
- 2.Sa,siadka skarży się,:"Boli mnie serce".
- 3.Policjant z drogówki oznajmił:"Musisz zapłacić karę, bo jechał z niedozwoloną, szybkością,.
- 4.Lekarz zwraca się, do mnie I mówi:"Panska córka powinna jeszcze leżeć w łóżku".
- 5.Basia zapytała:"Czy pojedziecie jutro do pływalni?"

(5 punktów)

6.1. СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И СЛОВАРИ

Мочалова, Т. С. Польский язык. Простая грамматика : учебное пособие / Т. С. Мочалова. — 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 222 с. - ISBN 978-5-7873-1677-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095764> (дата обращения: 24.01.2021). – Режим доступа: по подписке. Примерные варианты литературы для домашнего чтения:

6.2. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАТИВНОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. <http://www.wiadomości.gazeta.pl>
2. <http://www.wyborcza.pl>
3. <http://www.Polski.pro>
4. <https://pl.wikipedia.org/wiki/>
5. YouTube www.youtube.com
6. Словарь «Мультитран» www.multitran.ru
7. <http://www.PROpolski.com>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Перечень ПО

Таблица 1

п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
	Microsoft Office 2010	Micros oft	лицензионное
	Windows 7 Pro	Micros oft	лицензионное
	Microsoft Office 2013	Micros oft	лицензионное
	Windows 10 Pro	Micros oft	лицензионное
	Kaspersky Endpoint Security	Kasper sky	лицензионное

Перечень БД и ИСС

Таблица 2

п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press

	ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет

для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемыми эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Занятия проводятся в соответствии со структурой учебника и уровнем группы.

9.2. ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Литература для самостоятельного чтения

Bolesław Prus. Nowele.

Jarosław Iwaszkiewicz. Sława i chwała.(fragmenty).

Stanisław Dygat. Jezioro Bodeńskie.

Roman Bratny. Kolumbowie rocznik 20.

Ioanna Chmielewska. Wszystko czerwone (i inne).

Janusz Wiśniewski. Samotność w Sieci.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №1	25.06.2020	4

1. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

2. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

3. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно

			распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное